

当文明直面恐怖，我们将如何审视？

ON EVIL  
REFLECTIONS ON  
TERRORIST ACTS

# 论邪恶

恐怖行为忧思录

[英]特里·伊格尔顿 / 著  
林雅华 / 译

当代最具国际影响力的评论家  
畅销书《马克思为什么是对的》  
作者之一

特里·伊格尔顿

C S

湖南人出版社



# 论邪恶 恐怖行为忧思录

特里·伊格尔顿 著

林雅华 译

译者序 人物 目录

译者说明 译者简介

译者附言 译者附言

译者后记 译者后记

译者答问 译者答问

CITS 湖南人民出版社

译者答问 译者答问

译者答问 译者答问

本作品中文简体版权由湖南人民出版社所有。  
未经许可，不得翻印。

### 图书在版编目（CIP）数据

论邪恶：恐怖行为忧思录 / (英) 伊格尔顿(Eagleton,T.) 著；林雅华译. -- 长沙：湖南人民出版社, 2014.5

ISBN 978-7-5438-8733-6

I. ①论… II. ①伊… ②林… III. ①小说研究—西方国家 IV. ①I106.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第079159号

On Evil

Copyright ©2010 by Terry Eagleton

This edition arranged with Yale University Press

through The Yao Enterprises agent (Literary Agents), LLC.

Simplified Chinese edition copyright ©2014 by Hunan People's Publishing House

All rights reserved

## 论邪恶

著者 (英) 特里·伊格尔顿

译者 林雅华

出版人 谢清风

策划人 周政

责任编辑 聂双武 张德才

装帧设计 元明设计

内文设计 李映龙

出版发行 湖南人民出版社 [<http://www.hnppp.com>]

地址 长沙市营盘东路3号

邮编 410005

经销 湖南省新华书店



印 刷 长沙超峰印刷有限公司

版 次 2014年07月第1版

2014年07月第1次印刷

开 本 880×1230 1/32

印 张 7

字 数 126千字

书 号 ISBN 978-7-5438-8733-6

定 价 29.80元

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书，如有缺页、倒页、脱页，由发行公司负责退换。



## 作者简介

特里·伊格尔顿（Terry Eagleton），1943年生，当代最具国际声誉的马克思主义研究学者，与美国的詹姆逊、德国的哈贝马斯并称为当今西方马克思主义理论界的三巨头。英国当代思想家。

他曾先后在剑桥大学、牛津大学、爱尔兰国立大学任教，著有多部重要文化及思潮理论观察的书籍，是当代英国最具代表性的新马克思主义研究理论家和文化理论家。一九八三年他的著作《文学理论介绍》（Literary Theory: An Introduction）对新潮流的介绍通俗易懂甚至引人入胜，被重印了将近二十次，成为二十世纪八九十年代文学系学生的必读教材。伊格尔顿定期为《卫报》和《伦敦书评》以及其他许多主流媒体撰写文章。查尔斯王子曾高度评价其在学术界的地位，称其为“可怕的伊格尔顿”。

“意识形态”这一理论史上人言人殊的难题，是伊格尔顿思想的理论基石，是其文化批评的核心范畴，是其思考文学、美学的前提。正是由于他对意识形态概念本身所具有的复杂性的充分开拓和挖掘，才使他对文学与美学问题的研究显得别具一格。

## 内容简介

面对形形色色的恐怖活动，你会怎么看待？对于大部分人来说，按照他们以往绝对的判断和形而上学的标准，会毫不犹豫将其贴上“邪恶”标签。特里·伊格尔顿作为卓越的马克思主义研究学者，认为这种观念是根本和现代这个时代不相适应的。

在本书中，伊格尔顿通过文学、神学、心理学的资源，以他插科打诨、嬉笑怒骂的批评风格，从对当代世界文明冲突的现实入手，深入到对西方文化传统内部，对当今各种邪恶、恐怖行为进行了理性的忧思：邪恶，它并不是一个纯粹的中世纪的东西，相反的，它是一个在我们的当代世界完全可以看的到、摸着找的真实现象。在这个过程中，他提出了一系列富有启发性的问题，比如，邪恶真的就是一种空无么？为什么它所表现出来的东西，总是如此具有吸引力？为什么善良看起来非常无聊？人类真的会在无意义的毁灭当中感受到欢乐么？

我们分享思想   思想改变世界  
我们分享理念   理念重塑生活  
我们分享智慧   智慧成就人生

湖南人民出版社微博：<http://weibo.com/hunanrenmin>  
与本书编辑交流，请加湖南人民社微信账号：hnmcbs



总策划：周政

责任编辑：聂双武 张德才

封面设计： 元明·设计

版式设计：李映龙

营销电话：0731-82226732

此为试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



思享客

思想改变世界

# 目录

献给Henry Kissinger

序 / 钱钢

001 / 第一章  
文明碰撞中的智慧

115 / 第二章  
世界之大无异

171 / 第三章  
约伯记与耶哥——智慧、文明的碰撞

212 / 第四章  
从《论语》到《道德经》——中西文化的对话

# 的中国人》系列

主角人物都是当今中国最具争议的人物，最真实的他们到底是什么样的？

该丛书作者均为海外有影响的中国历史研究专家、知名作者或亲历中国历史变迁的见证者，他们以严谨的考究和纷繁的史料筛选，力争给读者还原一个真实客观的中国人物图像。



## 《外国人眼中的中国人》系列

已经出版：

《武则天传》《恭亲王奕訢传》  
《袁世凯传》《秦始皇传》；

即将出版：

《张作霖传》《曾国藩传》  
《左宗棠传》《李世民传》。

## 译者序

# 目录

001／译者序

016／导论

041／第一章

文学经典中的邪恶

115／第二章

邪恶的根源

179／第三章

约伯的安慰者——邪恶，文明的错位

212／注释

## 译者序

对于译者来说，最困难的事情，莫过于翻译前人写就的文本。尤其对于那些已经过时、甚至被遗忘的文本，译者更需要具备一种“考古学家”的敏感，从历史的尘埃中重新挖掘出其价值。而对当代作家而言，翻译他们的作品，更需要一种“考古学家”的敏感，从时代的喧嚣中重新挖掘出其价值。在当代中国，文学翻译的水平参差不齐，有的作品质量高超，有的则不尽如人意。在这样的情况下，译者的工作就显得尤为重要。《译者序》一文，意图通过具体的译文实践，探讨如何在翻译过程中保持对原作的尊重与理解，同时又能够将其转化为自己的语言表达。希望通过对这些译文的分析，能够为读者提供一些有益的启示。

21世纪，对于每一个有责任的理论家而言，都是一个全新的时代景观。在这个崭新的世纪中，各国都在谋求新的发展道路与发展方式。中国正在大踏步深入推进改革，急剧的社会转型与社会结构变迁，带来了方方面面的问题。文化与价值层面的失落、找寻、重建，已然成为了中国在新世纪加速现代化进程中，无法回避的问题。与此同时，西方世界，尤其是以美国为首的发达资本主义国家，同样也在面对新的问题。以2001年的9·11事件为标志，来自恐怖主义的袭击，给美国、乃至二战后的整个世界格局带来了重大冲击。面对这样的时代景观，特里·伊格尔顿，这位当代最具影响力马克思主义文学理论家与文化批评者指出，“这个刚刚开始的喧

嚣世纪，已经被无止境的鲜血所玷污，已经被数以万计不必要的牺牲所标记。我们已经习惯将政治生活视为暴力、腐败与压迫。对这些阴魂不散的现象，我们甚至早就司空见惯了。难道我们就不希望在人类历史的编年册中，能有更多一些甜蜜和光亮么？”这让人不得不再度反思西方启蒙主义的现代性遗产，以及全球化浪潮与民族国家之间的种种龃龉。正是怀着如此深刻的忧虑，伊格尔顿写下了这本薄薄的小册子——《论邪恶》，意欲探究“邪恶”对当下时代景观的内在影响。

在书中，伊格尔顿依然延续了他一贯的插科打诨、嬉笑怒骂的批评风格，从对当代世界政治冲突、文化冲突的现实入手，深入到对西方文化传统内部的“邪恶”（Evil）概念的解读。我们知道，他的思想来源颇为复杂，其中融合了英国本土的文化研究传统、以及马克思主义与后现代主义的研究路向。在这本小册子中，他在这些理论资源之外，又大量援引了神学、精神分析学以及哲学伦理学的观点，就“邪恶”展开了条分缕析的解读。当然，在对这样一种文化现象、文化观念进行解读的过程中，他摒弃了传统的学术论证方式，而更多地借用了颇具现实感的文学范本的分析——其中包括英国、德国、法国的经典小说、当代科幻、悬疑小说、莎士比亚的剧作等等。借助这些错综复杂的文学范本，伊格尔顿不断切入对“邪恶”多重面向的解读和定义，在此过程中，他心之念念所在，

无不在于现实政治问题、民族问题、文化问题、宗教问题等等。

伊格尔顿首先从一桩少年杀婴案入手，提出了“邪恶”这一概念。在他看来，邪恶在存在意义上确实是形而上的，它所针对的，并非这个或者那个存在物，而是整体的人类存在。从根本上来说，邪恶想要完完全全地消灭存在本身。但是，我们又不应该把邪恶看作超越理解范畴，超越具体语境的天生之物。因此，他提出——邪恶并非某种神秘之物。一直以来，人类总是把邪恶当作人类理解能力之外的某种特定的东西，没有道理可言，但是神秘莫测。例如，伊格尔顿在书中提到了一位英国新教主教对邪恶的理解。他认为：“被撒旦所支配的一些明显的标志包括：不恰当的笑声、不可理解的知识、假笑、苏格兰血统、当煤矿工的亲戚、穿黑色衣服和坐黑色汽车的习惯性选择……”这些东西从表面上看，根本毫无道理可言。但是，在这位主教眼中，这些就代表了邪恶。一个东西越是没有什么意义，它也就越是邪恶，邪恶是与一切事物都毫无关联的存在。但是，伊格尔顿在此书中，想要反驳的恰恰是这一观点。在他看来，我们必须要破除对邪恶的这种形而上理解，尤其是不应当延续传统习惯，轻率地给恐怖主义贴上“邪恶”的标签。伊格尔顿认为，我们总是习惯于使用“邪恶”这个词，来结束一切的不可知、争论以及难以解决的困境。它带着某种禁止性、终结性和绝对性。但是，这样的做法，恰恰是放弃人类自身道德责任的一种行为。如

果邪恶真的是一种深不可测的神秘，那么我们怎么可能确切地知道如何去惩罚作恶者呢？将人打上邪恶的标签，其实就意味着放弃人的理性分析与责任承担。所以，伊格尔顿在书中强调，“一般观点认为：要么，任何人的行为都是可解释的，那么，在这种情况下，他就不是邪恶的；要么，他就是邪恶的，因为在这种情况下，我们无法对其做出任何的判断。本书的要点就在于说明，上述的这两个观点都是错误的。”

那么，伊格尔顿究竟如何来定义“邪恶”？面对“邪恶”，人类又应当如何作为呢？

### 根本的邪恶

在对邪恶进行定义的论证过程中，伊格尔顿所作的，是不断从各类文学文本中的邪恶典型出发，去探讨邪恶的本质特征、邪恶的构成元素，进而推展到邪恶在神学话语中的原罪关联，邪恶在种族大屠杀中的关联，而后推展到了邪恶与社会心理、文化因素、宗教艺术等各方面的诸多考察，让我们看到一个邪恶运转的体系性复杂结构。

当然，在具体的论证过程中，我们可以强烈地感觉到伊格尔顿对自由主义、庸俗马克思主义、保守主义、激进民粹主义、道德

虚无主义、历史虚无主义的种种批判。不断批判和连续嘲讽、其实就构成了伊格尔顿文化批评的典型特征。在他笔下，我们可以感受到，文学、艺术、意识形态、宗教、哲学……彼此融合，相互勾连，形成了一个有机的批判链条。在这个链条上，我们看到，伊格尔顿为我们所展现的人类世界（尤其是以美国为首的以恐怖暴力对抗恐怖暴力的现代世界），无疑深深地陷没于困境之中。在其中，为了不断满足自身膨胀的欲望，人类走上了一条历史的不归路。对此，伊格尔顿写道：“（人类）这样一种动物将处于永无休止的过快发展的危险之中，因为它把自己的触角伸得太远，以至于所得到的将是一片虚无。在这其中，潜藏着人性之自我阻遏与自我毁灭的危险。而这也正是《圣经》在堕落的神话中努力勾画的——亚当和夏娃最终动用了创造力而毁灭了他们自己。”在伊格尔顿看来，人类是一种浮士德般的存在，对自我福利的欲望太过贪婪，太过进取。在无限的诱惑之下，人类永无休止地超越着自身的限度。为了达到这种无限，人类不断超越自己那可怜的无能为力的身体。然而，在对利润无休止的渴望，对技术进步无休止的推进、对资本力量的无休止扩张中——却隐藏着巨大的风险。于此，我们不难看出伊格尔顿延续了现代性的反思批判，尤其重要的是，他在对资本主义发展模式的批判中，鲜明地展现了其马克思主义的立场和观点——“没有任何一个历史体系能像资本主义这般强劲地揭示出，

人类潜在的仁慈力量，竟可以堕落到这般田地……对于所有的人类制度而言，资本主义是语言动物所建造的最能恶化其矛盾的制度之一。而这一点，恰恰就是邪恶的重要特点。”

于此，伊格尔顿为我们隆重地揭开了邪恶的面纱。什么是邪恶？在伊格尔顿看来，邪恶就是一种无限意志，它将所有有限的事物视为绝对障碍，并且力图将其消灭。因此，对于邪恶的心灵来说，人类的存在就是无限纯粹性之中的那个污点。邪恶所代表的就是这么一种对于有限的物质现实、有限的人类存在之阴郁、无果的仇恨。就像浮士德，邪恶太过倨傲，以至于它根本就不会臣服于有限性与人的局限性。这就是为何自傲是最为典型的撒旦的恶行。这也是为何人类如此惧怕死亡的原因，因为死亡是人类唯一的绝对限度。因此，当人开始追求无限、人类历史开始追求无限的时候，就已然堕入了邪恶的深渊。不论是个体的人，还是作为集体的国家，如果蔑视人的有限性与缺陷性，一味去追求无限的欲望与无限的意志，就会堕入邪恶的深渊。人类历史发展中所出现的种种问题，尤其是在实现进步目标、纯洁性目标的过程中，实施种种死亡与灭绝的行为，就是这个意义上的邪恶典型。从这个角度来看，邪恶的目的不仅仅是要反抗这个或者那个具体的人，而是要反抗人类的生存这个事实本身。它注定是毫无边界的。因此，消除人的有限性，追求无限，乃至于彻底地消灭人类的存在，其实就代表了伊格尔顿对

邪恶的本质认识，而这一点，也与康德和阿伦特意义上的“根本（极端）的邪恶”不谋而合。

## 平庸的邪恶

与根本的邪恶相对的，就是所谓“平庸的邪恶”。在伊格尔顿笔下，我们看到，后现代主义反本质的危机不断升级扩大，中产阶级文明发展到了无聊、无深度、无意义的极限。人们在后现代文化中再也找不到属人的感受性与生命力，再也找不到任何激发人性的震惊效果。因此，它就转向了邪恶，或者说转向了那些他们认为邪恶的东西：吸血鬼、木乃伊、僵尸、腐烂的尸体、发狂的笑声，恶魔般的少年、血淋淋的壁纸、乱七八糟的呕吐物，如此等等。但是这些东西没有一个才是真正邪恶的，他们不过就是一堆污秽之物。在伊格尔顿看来，真正的邪恶，其实是这些花哨的外表之内的无意义、无目的和无本质，亦即“平庸的邪恶”。正如基尔凯郭尔在《恐惧的概念》中对恶魔的描述，他们是“无内容的单调无聊。”从某种角度来说，这种邪恶就像一些现代主义艺术，完全只是形式，而无任何内容。它低劣不实、肤浅异常，毫无意义、甚至从根本上就缺乏任何生命的向度。这一系列的特征，使得此种邪恶深深地陷没于一种永恒重复的精神麻木与单调之中。

但是，这样的麻木与单调却并不沉寂，相反的，它具有某种毁灭性的指向。正如卡尔·雅斯贝尔斯所说，“（纳粹）在无意义的行动中，在折磨和被折磨中，在为毁灭而毁灭中，在以疯狂的憎恶与世界以及人类的对抗中，在纯粹出于个人存在之蔑视而产生的疯狂的憎恶中，获得了无上的欢乐。”作恶者并没有出于什么具体的目的，他的恶毫无缘由，只是为了作恶而已。就像奥古斯丁在《忏悔录》中所说，“这种行为非常畸形，但是，我却非常喜欢；我喜欢这种毁灭感。我喜欢罪孽，而不是我通过这种罪所得到的东西；我喜欢的是罪孽本身……我并不指望从这一耻辱中获得任何收益，而只是如此渴望着耻辱本身……”伊格尔顿认为，这种在邪恶和死亡，犯罪与毁灭之间的快感，就是一种“毁灭性的欢乐，一种悲惨的欢乐。”用弗洛伊德的话来说，就是在“死亡驱力”引导下的“淫秽快感”。用黑格尔的话来说，它代表着一种“坏”的无限，这种无生命的无限，只有在自己的舌尖品尝到毁灭的滋味时，才能被激荡出那么一丝生机。作恶者始终深陷于死亡驱力的把控，在自我折磨以及猎取的对象中，获得魔鬼般的欢乐。

### 如何面对邪恶？

在分析了根本的邪恶与平庸的邪恶之后，伊格尔顿总结道：